

432/0 Il mio temperino ! serve [a molto].

432/1	Il mio temperino ...		
	il coltellino dei ragazzi	<i>mar. Mia britl ...</i>	<i>Mein Taschenmesser ...</i> AIS 981
432/2	... serve [a molto].		
	... è utile, da adoperare per molte cose	<i>mar. ... joa [a trep].</i>	<i>... nützt [mir viel].</i> Gsell

Cibi**433/0 Forse ! avrà aggiunto ! troppo zucchero.**

433/1	Forse ...		
		<i>mar. Magari ...</i>	<i>Vielleicht ...</i> EF
433/2	... avrà aggiunto ...		
		<i>mar. ... ál motü laprò ...</i>	<i>... hat er [...] hinzugegeben.</i> CDI 374
433/3	... troppo zucchero.		
	supposizione quando si parla di un caffè troppo dolce	<i>mar. ... massa zucher.</i>	<i>... zu viel Zucker ...</i> ALI 339

434/0 succhiare ! delle caramelle

434/1	succhiare ...		
		<i>mar. ciücé ...</i>	<i>[...] lutschen</i> Gsell II
434/2	... delle caramelle		
		<i>mar. ... papes, grd. giauloni</i>	<i>... Zuckerl ...</i> Gsell II

435/1	il panino (ill.)		
	di forma rotonda, solo il pane	<i>mar. la seml</i>	<i>die Semmel</i> EF
436/1	La pappa [è buona].		
	detto del mangiare per i bambini	<i>mar. la jüfa [é bona]</i>	<i>der Brei (für die Kinder) [ist gut]</i> AIS 1005
437/1	le briciole		
	minuti frammenti di pane	<i>gad. les frogheres, cador. frógla</i>	<i>die Brösel</i> AIS 991
438/1	la frittata		
	cibo fatto di uova strapazzate	<i>mar. l'omlet, la fritata</i>	<i>die Eierspeise</i> AIS 1006
439/1	la salsiccia (ill.)		
	salume insaccato nelle budella dello stesso animale, luganega	<i>bad. la liagna, cador. luganga</i>	<i>die Wurst</i> AIS 999
440/1	l'erba cipollina		
		<i>mar. les arbetes, gad. setí, ogad. ciolins</i>	<i>der Schnittlauch</i> EF
441/1	il prezzèmolu		
		<i>mar. le pertersil</i>	<i>die Petersilie</i> AIS 1385
442/1	l'uva passa		
	[ATT: singolare o plurale?]	<i>gad. les mosces, revin. ueta</i>	<i>die Rosinen</i> EF
443/0 [Quel cibo] non sa ì di niente.			
443/1	[Quel cibo] non sa ...		
		<i>mar. [Chè spëisa] n'á saú ...</i>	<i>[Die Speise] schmeckt ...</i> ALI 337

443/2	... di niente.		
		<i>mar. ... da nia.</i>	<i>... nach nichts, hat keinen Geschmack.</i> EF
444/0 [Quel cibo] mi ì stòmaca (= mi disgusta).			
444/1	[Quel cibo] mi ...		
		<i>mar. [...] mo fej ...</i>	<i>[...] mich ...</i> Zörner 46
444/2	... stòmaca (= mi disgusta).		
		<i>mar. ... sgricé.</i>	<i>... ekelt an ...</i> EF
445/1	È una porcherìa! [ATT: detto del mangiare, in senso astratto]		
		<i>mar. Al è na porcherìa.</i>	<i>Es ist ein "Saufraß".</i> Gsell II
446/0 Però [è] ì a buon mercato.			
446/1	Però [è] ... [ATT: riferito a "quel cibo" = m.!]		
		<i>mar. Mo [al è]...</i>	<i>Aber [sie ist] ...</i> EF
446/2	... a buon mercato.		
		<i>mar. ... bun marcé.</i>	<i>... billig.</i> ALE 392
447/1	Gli è andato di traverso. detto del cibo, quando si mangia troppo in fretta		
		<i>mar. Al s'à endlotí, encücé.</i>	<i>Er hat sich verschluckt.</i> Gsell II